

母子健康手帳プロジェクトー構想について

BMCN 広報グループ 母子健康手帳プロジェクトチーム

1. はじめに

このプロジェクトは、2016年 BMCN 勉強会の広報グループで話し合いをもとに企画され、2018年 BMCN 研究会で、「親が自分の母語で子育てをする重要性」を母子健康手帳に盛り込む具体的な提案内容の例を考察した。2019年のポスター発表では、提案内容を発展させ、行政に働きかけるための「構想」を紹介する。

2. 母子健康手帳プロジェクトの目的

「母子健康手帳」の記述の中に、バイリンガル、マルチリンガル環境で子どもが育つ場合の言語発達について記述するよう、**厚生労働省に働きかけること**。

3. 2018年研究会で述べたこと

・多言語環境で育つ子どもにとって乳幼児期からのバイリンガル・マルチリンガル子育てとその後の教育が成功することは人生を左右する重要な課題である（中島 2016 ほか）。両親の母語による子育ての重要性、子どもの言語の発達についての理解が必要である。

・母子健康手帳とは母子健康法 16 条に則って厚生労働省が管轄し、全国の地方自治体で出産を控える母親に**無料で配布**される冊子で、保健所や医院で保健師・医師による健康診査と保健指導に有効に活用されている。ベトナム語・英語・ハングル・中国語・タイ語等 9 か国語の外国語版がある。

・ただし、母子健康手帳の乳幼児の言語の発達に関する記述はモノリンガルの場合が対象であり、多言語の子育てでは次の知識とノウハウ情報が必要。

- 1) バイリンガル・マルチリンガル環境の場合には、子どもの脳はどのように言語発達するのか。モノリンガルとどう違うか。
- 2) 高度バイリンガル・マルチリンガルとなる言語発達をうながすために、どうすればいいか。

・母子健康手帳への改善のため、次を提案した。

- a. 「妊婦の健康状態等」「同居人（兄弟、祖父母など）」等のプロフィール欄に母語とコミュニケーション言語を書く欄を設ける。
- c. 「保護者の記録【1歳の頃】」の項の一つ、「大人の言う簡単なことば（おいで、ちょうだいなど）がわかりますか。」に「両親の母語で」のような記述を加える。
- d. 一時的リミテッドに関する説明

・計画として次を策定した。

- 1) 提案内容を全ページにわたって検討し、記述する
- 2) 専門家に見せて助言を受ける。
- 3) 法律が次に改訂されるときに、この修正を取り入れてもらうための方策を考え、働きかける。
- 4) 提案の仕方の戦略：ページ数を増やさない現実的な提案と詳細な解説のある理想的な案の 2 通りの提案が有効

4. 提案内容の検討の結果と専門家からの示唆

(1) 省令形式の部分への提案

- ① 1 ページ、3 ページにある養育者やその家族のプロフィールに母語やコミュニケーション言語を記入する欄を設ける。現行の外国語版の 63 ページも同様。
- ② 月齢・年齢ごとの「保護者の記録」のページの工夫
 - a. 「家庭内言語は何ですか」「1 週間の中で一番長く接する言語は何ですか」を全ページに加える。全ページとは「1 か月」「3～4 か月」「6～7 か月」「9～10 か月」「1 歳」「1 歳 6 か月」「2 歳」「3 歳」「4 歳」「5 歳」「6 歳の頃」の 11 ページ。このうち、「1 ヶ月」「9～10 か月」「1 歳 6 ヶ月」「3 歳」「5 歳」の 4 回は、無料で医師の検診が受けられる。
 - b. 「1 歳の頃」の言語の発達に関する項目「大人の言う簡単なことば（おいで、ちょうだい）などがわかりますか」の外国語訳には「with you home language」を加える。

なお、月齢・年齢ごとのチェック項目中、言語の発達に関するチ

ェック項目は、次の通り。【以下は日本語版の文】

1 歳半	大人のいう簡単なことば（おいで、ちょうだいなど）がわかりますか。
2 歳	ママ、プープーなど意味のあることばをいくつか話しますか。
2 歳半	2 語文（ワンワンキタ、マンマチョーダイ）などを言いますか。
3 歳	自分の名前が言えますか
4 歳	自分の経験したことをお母さんやお父さんに話しますか。
5 歳	はっきりした発音で話ができますか
6 歳	ひらがなの自分の名前を読んだり、書いたりできますか。

専門家からの示唆：上記の項目を多言語版にするにあたっては、それぞれの言語の言語発達専門家の点検を要する。

(2) 任意様式の部分への改訂

任意様式の部分には、「多言語環境の場合の乳幼児の言語発達について、基本的な情報を載せる」。

専門家からの示唆：①家庭の言葉の約束（ルール）という概念を家族で共有する、②言語発達の段階ごとに習得に関する基本情報を解説する、③賛同者を増やすための「プロジェクトの構想」を示す。